



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 7.12.2005  
KOM(2005) 630 lopullinen

2005/0249 (CNS)

Ehdotus

### NEUVOSTON ASETUS

**Euroopan talousyhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä São Tomé ja Príncipen rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 1 päivän kesäkuuta 2005 ja 31 päivän toukokuuta 2006 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona**

(komission esittämä)

## PERUSTELUT

Euroopan yhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallituksen välisen kalastussopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan voimassaolo päättyi 31.5.2005. Tämän asetusehdotuksen tarkoituksena on jatkaa pöytäkirjan voimassaoloa vuodella 31.5.2006 saakka.

Sopimuksen voimassaolon jatkamisesta on sovittu sopimuspuolten välillä vuoden 2005 alussa, erityisesti eräiden vuosien 2002–2005 pöytäkirjan täytäntöönpanoon liittyneiden ongelmien ratkaisemiseksi ja ajan antamiseksi São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallitukselle, jotta se voisi valmistautua parhaalla mahdollisella tavalla tulevaa kumppanuussopimusta koskeviin neuvotteluihin sekä panna täytäntöön ohjelman kalastusalan kehittämiseksi tarvittavista tukitoimista. Vuoden 2004 maaliskuussa valtaan noussut uusi hallitus odotti itse asiassa viime tinkaan asti ennen kuin se tutki jatkamisvaihtoehdon huolimatta lukuisista muistutuksista maaliskuu-, huhti- ja toukokuussa 2005.

Sopimuspuolet päättivät jatkaa pöytäkirjan päättymässä olevaa voimassaoloaikaa vuodella 1.6.2005 ja 31.5.2006 väliseksi ajaksi. Voimassaoloajan jatkamisesta sovittiin kirjeenvaihtona, jonka sopimuspuolet parafoivat 3.6.2005 EY:n alusten São Tomé ja Príncipen vesialueilla harjoittaman kalastustoiminnan teknisten ja taloudellisten edellytysten vahvistamiseksi 1.6.2005 ja 31.5.2006 väliseksi ajaksi.

Komissio ehdottaa tämän perusteella, että neuvosto hyväksyisi pöytäkirjan jatkamista koskevaa kirjeenvaihtona tehtyä sopimusta koskevan asetuksen.

Ehdotus neuvoston päätökseksi, joka koskee pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamisesta kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen väliaikaista soveltamista siihen saakka, kun pöytäkirja tulee lopullisesti voimaan, on tekeillä erillisellä menettelyllä.

Ehdotus

## NEUVOSTON ASETUS

**Euroopan talousyhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä São Tomé ja Príncipen rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 1 päivän kesäkuuta 2005 ja 31 päivän toukokuuta 2006 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen<sup>1</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon<sup>2</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousyhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallituksen välisen São Tomé ja Príncipen rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyn sopimuksen<sup>3</sup> mukaisesti sopimuspuolet aloittavat ennen sopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan voimassaoloajan päättymistä neuvottelut määritelläkseen yhteisesti pöytäkirjan sisällön seuraavaksi kaudeksi ja liitteeseen tarvittaessa tehtävät muutokset tai lisäykset.
- (2) Sopimuspuolet päättivät jatkaa kirjeenvaihtona tehtävällä sopimuksella nykyisen pöytäkirjan, joka hyväksyttiin asetuksella (EY) N:o 301/2002<sup>4</sup>, voimassaoloaikaa yhdellä vuodella, kunnes pöytäkirjaan tehtäviä muutoksia koskevat neuvottelut saadaan päätökseen.
- (3) On yhteisön edun mukaista hyväksyä tämän pöytäkirjan voimassaoloajan jatkaminen.
- (4) Olisi määriteltävä päättymässä olevan pöytäkirjan kalastusmahdollisuuksien jakoperusteet jäsenvaltioittain,

---

<sup>1</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

<sup>3</sup> EYVL L 54, 25.2.1984, s. 1.

<sup>4</sup> EYVL L 47, 19.2.2002, s. 2.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä São Tomé ja Príncipen rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 1 päivän kesäkuuta 2005 ja 31 päivän toukokuuta 2006 väliseksi ajaksi koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Sopimuksen teksti on tämän asetuksen liitteenä.

*2 artikla*

Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

- nuottaa käyttävät Ranska: 18  
tonnikala-alukset: Espanja 18
- vapaapyydyksiä Portugali: 2  
käyttävät tonnikala-  
alukset:
- pintasiima-alukset: Espanja 20  
Portugali: 5

Jos jonkin jäsenvaltion lisenssihakemukset eivät kata pöytäkirjassa vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia kokonaan, komissio voi ottaa huomioon jonkin toisen jäsenvaltion lisenssihakemukset.

*3 artikla*

Jäsenvaltioiden, joiden alukset kalastavat tämän sopimuksen nojalla, on ilmoitettava kaikkien São Tomé ja Príncipen kalastusvyöhykkeellä pyytämiensä kalakantojen saaliiden määrät komissiolle komission asetuksen (EY) N:o 500/2001<sup>5</sup> mukaisesti.

---

<sup>5</sup> EYVL L 73, 15.3.2001, s. 8.

#### *4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja*

## KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS

**Euroopan talousyhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä São Tomé ja Príncipen edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamisesta 1 päivän kesäkuuta 2005 ja 31 päivän toukokuuta 2006 väliseksi ajaksi**

### A. Yhteisön kirje

Arvoisat Herrat

Minulla on kunnia vahvistaa, että olemme sopineet seuraavasta väliaikaisjärjestelystä Euroopan talousyhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä kalastussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn nykyisin voimassa olevan (1 päivästä kesäkuuta 2002 31 päivään toukokuuta 2005) pöytäkirjan voimassaolon jatkumisen varmistamiseksi, kunnes pöytäkirjan muutoksia koskevat neuvottelut saadaan päätökseen:

1. Jatketaan viimeisten kolmen vuoden aikana sovellettua järjestelyä 1 päivän kesäkuuta 2005 ja 31 päivän toukokuuta 2006 väliseksi ajaksi.

Yhteisön taloudellinen korvaus väliaikaisjärjestelyn ajalta vastaa tällä hetkellä sovellettavan pöytäkirjan 2 artiklassa määrättyä määrää (637 500 euroa). Määrä osoitetaan kokonaisuudessaan rahalliseen korvaukseen, ja se maksetaan viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2006.

Lisäksi komissio rahoittaa kyseisenä vuonna syvänmeren taskurapubarjojen arviointitutkimusta 50 000 eurolla.

2. Tänä aikana kalastuslisenssejä myönnetään tällä hetkellä sovellettavan pöytäkirjan 1 artiklassa vahvistettujen rajoitusten mukaisesti sellaisia maksuja tai ennakkoja vastaan, jotka vastaavat pöytäkirjan liitteessä olevassa 2 kohdassa vahvistettuja maksuja ja ennakkoja.

Olisin kiitollinen jos voisitte vahvistaa saaneenne tämän kirjeen ja ilmaista suostumuksenne sen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisat Herrat, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta

B. São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallituksen kirje

Arvoisat Herrat

Vahvistan kunnioittavasti vastaanottaneeni tänä päivänä päivätyn seuraavan kirjeenne:

”Minulla on kunnia vahvistaa, että olemme sopineet seuraavasta väliaikaisjärjestelystä Euroopan talousyhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä kalastussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn nykyisin voimassa olevan (1 päivästä kesäkuuta 2002 31 päivään toukokuuta 2005) pöytäkirjan voimassaolon jatkumisen varmistamiseksi, kunnes pöytäkirjan muutoksia koskevat neuvottelut saadaan päätökseen:

1. Jatketaan viimeisten kolmen vuoden aikana sovellettua järjestelyä 1 päivän kesäkuuta 2005 ja 31 päivän toukokuuta 2006 väliseksi ajaksi.

Yhteisön taloudellinen korvaus väliaikaisjärjestelyn ajalta vastaa tällä hetkellä sovellettavan pöytäkirjan 2 artiklassa määrättyä määrää (637 500 euroa). Määrä osoitetaan kokonaisuudessaan rahalliseen korvaukseen, ja se maksetaan viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2006.

Lisäksi komissio rahoittaa kyseisenä vuonna syvänmeren taskurapuvareiden arviointitutkimusta 50 000 eurolla.

2. Tänä aikana kalastuslisenssejä myönnetään tällä hetkellä sovellettavan pöytäkirjan 1 artiklassa vahvistettujen rajoitusten mukaisesti sellaisia maksuja tai ennakkoja vastaan, jotka vastaavat pöytäkirjan liitteessä olevassa 2 kohdassa vahvistettuja maksuja ja ennakkoja.”

Minulla on kunnia ilmoittaa Teille, että São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallitus hyväksyy kirjeenne sisällön ja että kirjeenne ja tämä kirje muodostavat sopimuksen ehdotuksenne mukaisesti.

Vastaanottakaa, Arvoisat Herrat, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallituksen puolesta.

## SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

### 1. EHDOTUKSEN NIMI

Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä São Tomé ja Príncipen rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 1 päivän kesäkuuta 2005 ja 31 päivän toukokuuta 2006 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

### 2. LUOKITTELU TOIMINTOPERUSTEISESSA JOHTAMIS- JA BUDJETOINTIJÄRJESTELMÄSSÄ

11. Kalastus

1103. Kansainväliset kalastussopimukset

### 3. BUDJETTIKOHTA/-KOHDAT

#### 3.1. Budjettikohdat:

110301 : ”Kansainväliset kalastussopimukset”

11010404 : ”Kansainväliset kalastussopimukset: hallintomenot”

#### 3.2 Toiminnan ja sen rahoitusvaikutusten kesto:

Euroopan yhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan välisen kalastussopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan voimassaolo päättyi 31.5.2005. **Pöytäkirjan voimassaoloa on jatkettu vuodella.**

Pöytäkirjassa vahvistetaan taloudellinen korvaus, kalastustoimien luokka ja edellytykset yhteisön aluksille São Tomé ja Príncipen vesillä.

Sopimuksen voimassaolon jatkamista on ehdotettu helmikuusta 2005 lähtien, erityisesti eräiden vuosien 2002–2005 pöytäkirjan täytäntöönpanoon liittyneiden ongelmien ratkaisemiseksi ja ajan antamiseksi viranomaisille, jotta ne voisivat valmistautua parhaalla mahdollisella tavalla tulevaa pöytäkirjaa koskeviin neuvotteluihin sekä panna täytäntöön ohjelman kalastusalan kehittämiseksi tarvittavista tukitoimista. Itse asiassa uusi maaliskuussa 2004 valtaan tullut hallitus ei ole kovin vakaa. Kansanedustuslaitoksen öljyalaan liittynyt epäluottamuslauseäänestys on saanut hallituksen noudattamaan suurta varovaisuutta. Lukuisista maalisi-, huhti- ja toukokuussa 2005 tehdyistä muistutuksista huolimatta kalastusministeri ei ole allekirjoittanut ehdotettua jatkamista. Sopimuspuolet kokoontuivat viimein São Toméen 3. kesäkuuta 2005 tarkastellakseen kalastussopimuksen voimassa olevan pöytäkirjan täytäntöönpanoa ja voimassaolon jatkamista koskevaa tilannetta.



Sopimuspuolet päättivät jatkaa pöytäkirjan päättymässä olevaa voimassaoloaikaa vuodella 1.6.2005 ja 31.5.2006 väliseksi ajaksi. Voimassaoloajan jatkamisesta sovittiin kirjeenvaihtona, jonka sopimuspuolet parafoivat 3.6.2005 EY:n alusten São Tomé ja Príncipen vesialueilla harjoittaman kalastustoiminnan teknisten ja taloudellisten edellytysten vahvistamiseksi 1.6.2005 ja 31.5.2006 väliseksi ajaksi.

### 3.3 Budjettitiedot (*rivejä lisätään tarvittaessa*):

Budjetti-kohta	Menolaji		Uusi	EFTA osallistuu	Ehdokasmaat osallistuvat	Rahoitusnäköymien otsake
11.0301	Pakoll.	JM <sup>6</sup>	EI	EI	EI	<b>Nro 4</b>
11.010404	Pakoll.	EI-JM <sup>7</sup>	EI	EI	EI	<b>Nro 4</b>

## 4. YHTEENVETO RESURSSISTA

### 4.1 Taloudelliset resurssit

#### 4.1.1 Yhteenveto maksusitoumusmäärärahoista (MSM) ja maksumäärärahoista (MM)

miljoonaa euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)

Menolaji	Kohdan nro		Vuosi				Yhteensä
			n	n+1	n+2	n+3	

#### Toimintamenot<sup>8</sup>

Maksusitoumusmäärärahat (MSM)	8.1	a	0,6375				0,6375
Maksumäärärahat (MM)		b	0,6375				0,6375

#### Viitemäärään sisältyvät hallintomenot<sup>9</sup>

Tekninen ja hallinnollinen apu (EI-JM)	8.2.4	c	0,05				0,05
----------------------------------------	-------	---	------	--	--	--	------

<sup>6</sup> Jaksotetut määrärahat (JM).

<sup>7</sup> Jaksottamattomat määrärahat (EI-JM).

<sup>8</sup> Menot, jotka eivät kuulu kyseisen osaston 11 lukuun 11 01 01.

<sup>9</sup> Menot, jotka otetaan osaston xx momentille xx 01 04.

**VIITEMÄÄRÄ YHTEENSÄ**

<b>Maksusitoumusmäärärahat</b>		<b>a+c</b>	0,6875				0,6875
<b>Maksumäärärahat</b>		<b>b+c</b>	0,6875				0,6875

Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot (EI-JM)	8.2.5	d	0,0594				0,0594
Viitemäärään sisältymättömät hallintomenot lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EI-JM)	8.2.6	e	0,1015				0,1015

**Toimenpiteen alustavat rahoituskustannukset yhteensä**

<b>MSM YHTEENSÄ henkilökustannukset mukaan luettuina</b>		a+c+d+e	0,8484				<b>0,8484</b>
<b>MM YHTEENSÄ henkilökustannukset mukaan luettuina</b>		b+c+d+e	0,8484				<b>0,8484</b>

**Tiedot yhteisrahoituksesta**

Jos ehdotukseen liittyy jäsenvaltioilta tai muilta tahoilta (jotka on ilmoitettava) saatavaa yhteisrahoitusta, seuraavassa taulukossa ilmoitetaan kyseisen yhteisrahoituksen arvioitu määrä (rivejä voidaan lisätä, jos rahoitusta saadaan useilta tahoilta):

miljoonaa euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Rahoitukseen osallistuva taho		Vuosi n	n+1	n+2	n+3	Yhteensä
.....	F					
MSM yhteensä yhteisrahoitus mukaan luettuna	a+c+d+e+f					

**4.1.2 Yhteensopivuus rahoitussuunnitelman kanssa**

- Ehdotus on rahoitussuunnitelman mukainen.
- Ehdotus edellyttää kyseeseen tulevan rahoitusnäkymien otsakkeen rahoitussuunnitelman muuttamista.

- Ehdotus voi edellyttää toimielinten sopimuksen<sup>10</sup> määräysten soveltamista (ts. joustovälineen käyttöä tai rahoitusnäkymien tarkistamista).

#### 4.1.3 Vaikutukset tuloihin

X Ehdotuksella ei ole vaikutuksia tuloihin.

Vaikutukset tuloihin ovat seuraavat:

**Huomautus: Tuloihin kohdistuvan vaikutuksen laskutapaa koskevat täsmennykset ja huomautukset esitetään erillisessä liitteessä.**

tarkkuudella) miljoonaa euroa (yhden desimaalin

Budjettikohta	Tulot	Ennen toteutusta [vuosi n-1]	Toteutuksen jälkeen			
			[Vuo	[n+1]	[n+2]	[n+3]
	a) Absoluuttiset tulot					
	b) Tulojen muutokset $\Delta$					

*(Taulukossa ilmoitetaan kaikki kyseeseen tulevat tulojen budjettikohdat ja siihen lisätään rivejä, jos toimenpide vaikuttaa useampaan budjettikohtaan.)*

#### 4.2. Henkilöresurssit kokoaikaiseksi muutettuna (sisältää virkamiehet sekä väliaikaisen ja ulkopuolisen henkilöstön) – katso erittely kohdassa 8.2.1

Vuositarve	Vuosi n			
Henkilöstön määrä yhteensä	0,55			

### 5. OMINAISPIIRTEET JA TAVOITTEET

**Yksityiskohtainen selvitys ehdotuksen taustasta sisältyy perusteluosaan. Rahoitusselvityksen tässä osassa esitetään vain seuraavat lisätiedot:**

#### 5.1 Tarve, johon ehdotuksella vastataan lyhyellä tai pitkällä aikavälillä

Euroopan yhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan välisen kalastussopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan voimassaolo päättyi 31.5.2005.

<sup>10</sup> Katso toimielinten sopimuksen 19 ja 24 kohta.

Sopimuksen voimassaolon jatkamisen, jota on ehdotettu helmikuusta 2005 lähtien, ensisijainen tavoite on ratkaista eräät vuosien 2002–2005 pöytäkirjan täytäntöönpanoon liittyneet ongelmat ja antaa viranomaisille aikaa, jotta ne voisivat valmistautua parhaalla mahdollisella tavalla tulevaa pöytäkirjaa koskeviin neuvotteluihin sekä panna täytäntöön ohjelman kalastusalan kehittämiseksi tarvittavista tukitoimista.

Itse asiassa uusi maaliskuussa 2004 valtaan tullut hallitus ei ole kovin vakaa. Kansanedustuslaitoksen öljyalaan liittynyt epäluottamuslauseäänestys on saanut hallituksen noudattamaan suurta varovaisuutta. Lukuisista maaliskuu-, huhti- ja toukokuussa 2005 tehdyistä muistutuksista huolimatta kalastusministeri ei ole allekirjoittanut ehdotettua jatkamista. Sopimuspuolet kokoontuivat viimein São Toméen 3. kesäkuuta 2005 tarkastellakseen kalastussopimuksen voimassa olevan pöytäkirjan täytäntöönpanoa ja voimassaolon jatkamista koskevaa tilannetta.

Sopimuspuolet päättivät jatkaa pöytäkirjan päättymässä olevaa voimassaoloaikaa vuodelta 1.6.2005 ja 31.5.2006 väliseksi ajaksi. Voimassaoloajan jatkamisesta sovittiin kirjeenvaihtona, jonka sopimuspuolet parafoivat 3.6.2005 EY:n alusten São Tomé ja Príncipen vesialueilla harjoittaman kalastustoiminnan teknisten ja taloudellisten edellytysten vahvistamiseksi 1.6.2005 ja 31.5.2006 väliseksi ajaksi.

Voimassaolon jatkamisen tavoitteena on antaa yhteisön varustajille mahdollisuus jatkaa kalastustoimintaa São Tomé ja Príncipen talousvyöhykkeellä siihen asti, kun pöytäkirjaan tehtäviä muutoksia koskevat neuvottelut saadaan päätökseen.

Jatketun pöytäkirjan keskeiset tekijät ovat samat kuin aiemminkin:

- Kalastusmahdollisuudet: 36 nuotta käyttävää tonnikalan pakastusalusta, 2 vapapyydyksiä käyttävää tonnikala-alusta ja 25 pintasiima-alusta.

Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken vuosien 2002–2005 pöytäkirjan mukaisesti seuraavasti:

- nuotta käyttävät tonnikala-alukset: Ranska: 18, Espanja: 18
- vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset: Portugali: 2
- pintasiima-alukset: Espanja: 20, Portugali: 5
- Viitesaalismäärä nykyisin sovellettavan pöytäkirjan nojalla määrätty viitesaalismäärä 8 500 tonnia tonnikalaa jatkamisen ajalta (1.6.2005–31.5.2006).
- Taloudellinen korvaus: nykyisin sovellettavan pöytäkirjan nojalla määrätty määrä 637 500 euroa jatkamisen ajalta (1.6.2005–31.5.2006).
- Varustajien maksamat maksut ja ennakot:
  - varustajien maksamaksi maksuksi on vahvistettu 25 euroa kultakin São Tomé ja Príncipen alueelta pyydetyltä tonnikalatonnilta niin kuin kaikissa muissakin EY:n Intian valtamerellä tekemissä sopimuksissa;

- ennakoksi on vahvistettu 3 750 euroa vuodessa nuottaa käyttävää tonnikala-alusta kohti, 1 375 euroa vuodessa pintasiima-alusta kohti ja 625 euroa vapapyydyksiä käyttävää tonnikala-alusta kohti.

Lisäksi 50 000 euroa on osoitettu syvänmeren taskurapuvarojen arviointia koskevan tutkimuksen rahoittamiseen. Tutkimus oli määrä tehdä vuosien 2002–2005 pöytäkirjan ensimmäisenä vuonna, mutta sitä ei voitu tuolloin toteuttaa.

Taloudelliseksi korvaukseksi jatkovuoden osalta on siis vahvistettu 687 500 euroa.

## **5.2 Yhteisön osallistumisesta saatava lisäarvo, ehdotuksen johdonmukaisuus muiden rahoitusvälineiden kanssa sekä mahdolliset synergiaedut**

Yhteisö aloitti kalastussopimusten tekemisen 70-luvulla merioikeuteen tehtyjen muutosten seurauksena. Tuolloin jäsenvaltiot päättivät siirtää toimivaltansa tällä alalla yhteisölle (neuvoston päätöslauselma, 3.11.1976), ja siitä lähtien kalastussopimukset ovat kuuluneet yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan.

Jos yhteisö ei sopisi tästä jatkamisesta, se merkitsisi siirtymistä yksityisiin sopimuksiin, jotka eivät pystyisi takaamaan kestävää kalastusta, ja yhteisön alusten siirtymistä purjehtimaan muiden lippujen (useimmiten mukavuuslippujen) alla, minkä seurauksena yhteisön laivasto pienenesi. Yhteisöllä on kuitenkin kansainvälisiä sitoumuksia, jotka koskevat kalavarojen kestävää hoitoa ja laittoman kalastuksen vastaisia toimia, eikä näitä sitoumuksia voida pitää muutoin kuin yhteisön tekemien kalastussopimusten kautta.

Yhteisö toivoo myös, että tämän jatkamisen myötä São Tomé ja Príncipe on valmis aloittamaan neuvottelut kumppanuussopimuksen tekemiseksi kalastusalalla.

## **5.3. Ehdotuksen tavoitteet ja odotetut tulokset sekä näihin liittyvät indikaattorit toimintoperusteisessa johtamismallissa**

Kalastussopimuksista neuvotteleminen ja niiden tekeminen kolmansien maiden kanssa sekä niiden voimassaolon mahdollinen jatkaminen ovat linjassa sen yleistavoitteen kanssa, jolla pyritään turvaamaan yhteisön laivaston – myös kaukaisilla vesillä toimivan laivaston – perinteiset kalastustoimet ja kehittämään suhteita kumppanuuden hengessä tavoitteena parantaa kalavarojen kestävää hyödyntämistä yhteisön vesien ulkopuolella ottaen huomioon ympäristölliset, sosiaaliset ja taloudelliset näkökohdat.

São Tomé ja Príncipen kanssa tehdyn voimassaolevan pöytäkirjan jatkamisella muuttamattomana pyritään säilyttämään yhteisön kalastusalusten pääsy São Tomé ja Príncipen talousvyöhykkeelle sopimuksessa määrättyjen kalastusluokkien mukaisesti:

- 1) nuottaa käyttävien tonnikala-alusten luokka: 36 alusta trooppisten tonnikalojen pyyntiin,
- 2) vapapyydyksiä käyttävien tonnikala-alusten luokka: 2 alusta trooppisten tonnikalojen pyyntiin,

3) pitkäsiima-alusten luokka: 25 alusta tonnikalan ja sen lähilajien pyyntiin.

Taloudelliseksi korvaukseksi jatkovuoden osalta on siis vahvistettu 687 500 euroa.

Toimintoperusteisen johtamismallin yhteydessä käytetään seuraavia indikaattoreita sopimuksen täytäntöönpanon seurannan varmistamiseksi:

- kalastusmahdollisuuksien käyttöasteen seuranta;
- saaliita ja sopimuksen kaupallista arvoa koskevien tietojen kerääminen ja analysointi;
- vaikutukset työllisyyteen ja yhteisön lisäarvoon;
- vaikutukset yhteisön markkinoiden vakauttamiseen;
- vaikutukset sellaisiin yleistavoitteisiin kuin köyhyyden vähentäminen São Tomé ja Príncipessä, mukaan luettuna vaikutukset työllisyyteen, infrastruktuurien kehittämiseen ja valtion talousarvion tukemiseen;
- teknisten kokousten ja sekakomitean kokousten määrä.

#### 5.4 Toteutustapa (alustava)

Mitä seuraavista menettelyistä<sup>11</sup> käytetään toiminnan toteuttamisessa?

- Keskitetty hallinnointi
  - komissio hallinnoi suoraan
  - hallinnointivastuu siirretään
    - toimeenpanovirastoille
    - varainhoitoasetuksen 185 artiklassa tarkoitetuille yhteisöjen perustamille elimille
    - kansallisille julkisoikeudellisille yhteisöille tai julkisen palvelun tehtäviä suorittaville yhteisöille
- Yhteistyössä toteutettava tai hajautettu hallinnointi***
  - jäsenvaltioiden kanssa
  - kolmansien maiden kanssa
- Hallinnointi yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa (tarkennettava)***

---

<sup>11</sup> Jos käytetään useampaa kuin yhtä menettelyä, tämän kohdan huomautuksissa olisi annettava lisätietoja.

Huomautukset:

## **6. SEURANTA JA ARVIOINTI**

### **6.1 Seurantamenettely**

Komissio (kalastuksen pääosasto yhdessä komission Librevillessä Gabonissa olevan alueella toimivaltaisen lähetystön kanssa) varmistaa jatkuvan pöytäkirjan täytäntöönpanon seurannan erityisesti kalastusmahdollisuuksien käytön ja saalistietojen osalta.

### **6.2 Arviointimenettely**

Nykyisen pöytäkirjan voimassaoloajan väliaikaista jatkamista koskevasta ehdotuksesta ei ole tehty ennakoarviointia sen väliaikaisen luonteen vuoksi eli siksi, että pöytäkirjan voimassaoloa jatketaan vain yhden vuoden ajan. Nykyisin voimassa olevan pöytäkirjan perusteellinen arviointi suoritettiin kuitenkin riippumattoman konsulttiryhmän avustuksella elokuussa 2004 uutta pöytäkirjaa koskevien neuvotteluiden mahdollista aloittamista ajatellen. Nykyisen pöytäkirjan voimassaolon jatkamisesta johtuen neuvotteluiden alkua lykätään vuodella. Tämä antaa São Tomé ja Príncipen viranomaisille lisää aikaa valmistautumiseen. Vuoden 2004 selvitys voidaan ajantasaistaa vastaamaan vuoden 2005 tietoja.

#### *6.2.1 Ennakoarviointi*

Seuraavassa esitetään joitakin vuoden 2004 selvityksestä peräisin olevia, nykyisin voimassa olevan pöytäkirjan (2002–2005) arvon arvioimista koskevia seikkoja:

(São Tomé ja Príncipen kalastussopimusta koskeva selvitys: Euroopan yhteisön ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan väliseen kalastussopimukseen liittyvän voimassa olevan pöytäkirjan jälkiarviointi; selvitys ja ennakoarviointi tulevan pöytäkirjan vaikutuksista kestävään kalastukseen, Oceanci Developpement et Poseidon Aquatic Ressource Management Ltd. Project Fish/2003/02, loppuraportti, elokuu 2004.)

Kyseessä on seitsemäs pöytäkirja alkaen vuodesta 1984, jolloin sopimuspuolten välinen puitesopimus tuli voimaan. Sopimus koskee pääasiassa tonnikalankalastusta (63 alusta), mutta siihen liittyy myös mahdollisuus taskurapuun kohdistuvaan kokeelliseen kalastukseen kolmella alle 250 bruttorekisteritonni aluksella (yksinomaan 1.6.2002 ja 31.5.2003 välisenä aikana). Sopimus kuuluu EY:n tekemiin tonnikalasopimuksiin yhdellä niistä Atlantin alueista, joilla tonnikala esiintyy kaikkein runsaslukuisimpana.

Tämän kahdenvälisen kalastussopimuksen turvin yhteisö voi jatkaa kaukaisten vesien kalastuspolitiikkaansa ja yksityiset toimijat (asianomaiset varustajat) voivat edelleen kalastaa São Tomé ja Príncipen kalastusvyöhykkeellä ja jatkaa keskeytyksettä tonnikalanpyyntiä Atlantilla. Yhteisön tekemä kalastussopimus turvaa myös kummallekin sopimuspuolelle asettamallaan velvoitteilla kalakantojen moitteettoman hoidon, jota ei aina voida taata yksityisillä sopimuksilla. Lisäksi kalastussopimus luo työpaikkoja niin EY:n kuin kolmannenkin maan merimiehille.

Vuosia 2002–2005 koskevaan pöytäkirjaan sisältyvät kalastusmahdollisuudet ovat 36 nuottaa käyttävää tonnikala-alusta, 2 vapapyydyksiä käyttävää tonnikala-alusta (7 edellisessä pöytäkirjassa) ja 25 pintasiima-alusta (33 edellisessä pöytäkirjassa). Alusten lukumäärä on vähentynyt edelliseen pöytäkirjaan verrattuna.

Kalastusmahdollisuuksien keskimääräinen käyttö lisenssien määrällä mitattuna on ollut erittäin hyvä nuottaa käyttävien tonnikala-alusten osalta ja hyvä pintasiima-alusten osalta mutta olematon vapapyydyksiä käyttävien tonnikala-alusten ja taskurapuun kohdistuvan kokeellisen kalastuksen osalta.

Tämän pöytäkirjan tonnikalaosuus on olennainen osa Atlantin vyöhykkeen tonnikalasopimusverkostoa, jonka avulla yhteisön laivaston on mahdollista seurata hajallaan olevia tonnikalakantoja.

### **Yhteisön ja São Tomé ja Príncipen välisen kalastussopimuksen käyttö (alusten lukumääränä)**

Aluksen tyyppi	Tarjotut kalastusmahdollisuudet	Käyttö 2002/2003	Käyttö 2003/2004	Käyttö 2004/2005 <sup>12</sup>	Keskimääräinen käyttö
Nuottaa käyttävät tonnikala-alukset	36 alusta	72 %	78 %	67 %	72 %
Vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset	2 alusta	0 %	0 %	0 %	0 %
Pintasiima-alukset	25 alusta	64 %	68 %	40 %	57 %

Koska tonnikala on erittäin laajasti vaeltava laji, tietyllä alueella tosiasiallisesti saadut saaliit voivat vaihdella merkittävästi kalastusvuodesta toiseen. Yhteisön alusten saaliita São Tomé ja Príncipen vesillä ei siksi voi ennakoita. Yleensä saaliit (2 000–8 000 tonnia/vuosi) ovat olleet viitesaalista (8 500 tonnia) pienempiä.

Sopimus on selvästi edullinen, koska saaliiden arvo on suurempi kuin pöytäkirjasta aiheutuvat kustannukset. Tonnikalan keskimääräinen kaupallinen arvo on 800–1 000 euroa tonnilta.

Yhteisön alusten saamien saaliiden suoran kaupallisen arvon lisäksi sopimuksella on myös muita selvästi hyödyllisiä vaikutuksia, kuten:

- kalastusalusten miehistön työllisyyden turvaaminen,
- työllisyyden kerrannaisvaikutukset satamissa, kalahuutokaupoissa, jalostusteollisuudessa, telakoilla, palvelualueilla jne.,
- työmahdollisuuksien sijainti alueilla, joilla ei ole tarjolla vaihtoehtoja,
- vaikutus kalan tarjontaan yhteisössä.

<sup>12</sup> 29. syyskuuta 2003 mennessä kaudeksi 1.7.2003–30.6.2004 myönnettyt lisenssit.



On aiheellista korostaa, että neuvoston määrittelemissä AKT-maiden kalastussopimusten neuvotteluja koskevissa suuntaviivoissa täsmennetään, että on yhteisön edun mukaista ylläpitää tai luoda kalastussuhteita kyseisten maiden kanssa.

#### Yhteisön osallistumisesta saatava lisäarvo:

Jos yhteisö ei sopisi tästä jatkamisesta, se merkitsisi siirtymistä yksityisiin sopimuksiin, jotka eivät pystyisi takaamaan kestävää kalastusta, ja yhteisön alusten siirtymistä purjehtimaan muiden lippujen (useimmiten mukavuuslippujen) alla, minkä seurauksena yhteisön laivasto pienenesi. Yhteisöllä on kuitenkin kansainvälisiä sitoumuksia, jotka koskevat kalavarojen kestävää hoitoa ja laittoman kalastuksen vastaisia toimia, eikä näitä sitoumuksia voida pitää muutoin kuin yhteisön tekemien kalastussopimusten kautta.

#### Riskit ja vaihtoehdot:

Uuteen pöytäkirjaan liittyvä välttämättä joukko riskejä, mm. seuraavat: kohdennettujen toimien rahoittamiseen tarkoitettuja määriä ja varustajien maksuja ei osoiteta sovittuihin kohteisiin (petos), vieraat laivastot eivät piittaa lisensseistä ja muusta valvonnasta, investointeja ei tehdä ja paikalliset kalastajat syrjäytetään.

Näiden riskien välttämiseksi olisi toivottavaa parantaa tulojen ja menojen seurantaa, tehostaa valvontaveneiden ja ilma-alusten toimintaa ja satelliittiseurantaa (VMS – Vessels Monitoring System), kannustaa vieraita laivastoja käyttämään paikallisia satamapalveluja, rahoittaa paikallisten kalastajien hyväksi toteutettavia toimenpiteitä jne.

#### *6.2.2 Sopimuksen taloudellisen arvon ennakoarviointi ja yhteisön rahoitusosuus*

Yhteisön maksama taloudellinen korvaus on kokonaisuudessaan, joka perustuu vuosien 2002–2005 pöytäkirjan voimassaolon vuoden mittaiseen jatkamiseen ja josta 637 500 euroa koskee tonnikalan kalastusmahdollisuuksia ja 50 000 euroa syvänmeren taskurapuvareiden arviointitutkimusta.

#### *6.2.3 Väli-/jälkiarviointien perusteella toteutetut toimenpiteet (aikaisemmat kokemukset vastaavasta toiminnasta)*

Vuonna 2005 päättyvää pöytäkirjaa koskeva perusteellinen selvitys saatiin valmiiksi elokuussa 2004. Selvityksen tarkoituksena oli valmistella sopimuksen uudelleen neuvottelemista, jota kuitenkin siirrettiin vuodelle, jotta São Tomé ja Príncipen viranomaiset saivat mahdollisuuden käyttää myöhässä olleisiin kohdennettuihin toimiin tarkoitettuja varoja ja laatia rästiin jääneet raportit kestävästä kalavarojen hoitoa koskevan tukiohjelman toteuttamisesta.

Kohdennettuihin toimiin myönnettyjen varojen osuus taloudellisesta korvauksesta on huomattava, ja ne maksettiin kerralla vasta heinäkuussa 2005, koska niiden käyttöä koskevaa, pöytäkirjan 4 artiklassa määrättyä vuosiohjelmaa ei ollut toimitettu ennen kevättä 2005. Todettakoon, että São Tomé ja Príncipen viranomaiset ovat sitoutuneet lähettämään toteutusta koskevan yksityiskohtaisen raportin pöytäkirjan määräysten mukaisesti.

Kohdennettuja toimia koskevaan vuosiohjelmaan liittyvät vaikeudet, jotka johtuvat São Tomé ja Príncipen kalastusministeriön heikkoudesta, saivat kyseisen ministeriön pyytämään, että yhteisön pöytäkirjan jatkamisen osalta maksama taloudellinen korvaus, joka vastaa nykyisin sovellettavan pöytäkirjan 2 artiklassa määrättyä määrää (637 500 euroa), maksettaisiin kokonaan kohdentamattomana rahallisena korvauksena.

Kauden 1.6.2002–31.5.2005 pöytäkirjassa määrättyjä tukitoimia koskeva korvaus, 880 000 euroa, maksettiin vasta 12.7.2005, koska São Tomé ja Príncipen viranomaiset eivät olleet toimittaneet tukitoimia koskevaa ohjelmaa. Jatkamisen osalta on määrätty kertaluonteinen 637 500 euron maksu, joka vastaa 255 000 euron määrää kohdennettuihin toimiin ja tammikuussa 2006 maksettavaa 382 500 euron rahallista korvausta. Koska vuosien 2002–2005 kohdennetut toimet olivat jääneet pahasti jälkeen, São Tomé ja Príncipen hallitus sitoutui kuromaan viiveen kiinni mutta ei halunnut, että pöytäkirjan voimassaolon jatkoajalta maksettava 255 000 euron osuus perustuisi jälleen kohdennettuja toimia koskevaan ohjelmaan. São Tomé ja Príncipen hallitus on kuitenkin ilmoittanut aikovansa käyttää vastaavan määrän kohdennettuja toimia vastaavien alojen hyväksi.

#### 6.2.4 *Tulevaa arviointia koskevat määräykset ja arviointien suorittamisvälit*

Aikavälillä 1.6.2002–31.5.2005 voimassa olleen pöytäkirjan kattaman jakson suurinta osaa koskenut arviointi saatiin valmiiksi elokuussa 2004 suunniteltujen mutta sittemmin käymättä jääneiden neuvotteluiden pohjustamiseksi. Selvitys voidaan ajantasaistaa vastaamaan jatkoaikaa niiden indikaattorien avulla, joilla voidaan mitata tuloksia (saaliit, saaliiden arvo) ja seurauksia (luotujen ja säilytettyjen työpaikkojen määrä, pöytäkirjan kustannusten ja saaliiden arvon välinen suhde).

Jatkona tälle selvitykselle ja alueen kestävän kalastuksen turvaamiseksi taloudellisia, yhteiskunnallisia ja ympäristövaikutuksia koskeva arvio tehdään vastaisuudessa aina ennen pöytäkirjan uusimista. Kohdassa 5.3 lueteltuja indikaattoreita käytetään jälkiarvioinnin tekemiseen.

## 7. **PETOSTENTORJUNTA**

Yhteisön sopimuksen nojalla maksaman taloudellisen korvauksen käyttö kuuluu kyseisen suvereenin kolmannen valtion yksinomaiselle vastuulle.

Tässä tapauksessa on kuitenkin määrätty, että kyseisen valtion kalastuspolitiikan tukemiseen käytettävän taloudellisen korvauksen osuuden käyttösuunnitelma, sen toteuttaminen ja komissiolle toimitetuista saavutetuista tuloksista tiedottaminen kuuluvat kolmannen valtion yksinomaiseen toimivaltaan ja vastuuseen. Komissio sitoutuu kuitenkin pyrkimään pysyvään poliittiseen dialogiin ja yhteisymmärrykseen, jotta pöytäkirjan hallinnointia sen jatkun voimassaolon aikana voitaisiin parantaa ja kalavarojen kestävä hoitoa koskevaa yhteisön osuutta lisätä.

Kaikkiin komission kalastussopimusten nojalla suorittamiin maksuihin sovelletaan kaikissa tapauksissa komission tavanomaisia talousarvio- ja rahoitusmenettelyitä ja sääntöjä. Näin voidaan muun muassa tunnistaa varmuudella kolmansien valtioiden pankkitilit, joille taloudellinen korvaus maksetaan.

Kansallisesta itsemääräämisoikeudesta johtuen, komissio ei kuitenkaan voi tehdä eikä teettää oma-aloitteisesti kolmansille valtioille maksettuja taloudellisia korvauksia koskevia tilintarkastuksia.

## 8. YKSITYISKOHTAINEN ERITTELY TARVITAVISTA RESURSSISTA

### 8.1 Ehdotuksen tavoitteet ja niihin liittyvät rahoituskustannukset

*Maksusitoumusmäärärahoina, milj. euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)*

(Sarakeessa ilmoitetaan tavoitteet, toiminta ja tuotokset)	Tuotoksen tyyppi	Vuosi n		Vuosi n+1		Vuosi n+2		YHTEENSÄ	
		Tuotosten määrä	Kustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kustannukset yht.
TOIMINTATAVOITE 1 <sup>13</sup> Saada kalastusmahdollisuuksia taloudellista korvausta vastaan									
<b>Toimi 1.....</b>									
- tuotos 1	Alusta/lisenssiä	63 lisenssiä						63 lisenssiä	
	kiintiö	8 500 t	0,6375					8 500 t	0,6375
TOIMINTATAVOITE 2 Syvänmeren taskurapuvarojen arviointitutkimus									
<b>Toimi 2.....</b>									
- tuotos 1	Syvänmeren taskurapuvarojen arviointitutkimus		0,05						0,05
<b>KOKONAIS-KUSTANNUKSET</b>			0,6875						0,6875

<sup>13</sup> Kuten kuvattu kohdassa 5.3.

\*

## 8.2 Hallintomenot

### 8.2.1 Henkilöstön määrä ja jakautuminen

Laji		Toiminnan hallinnointiin tarvittava nykyinen ja/tai uusi henkilöstö (toimien ja/tai virkojen määrä kokoaikaiseksi muutettuna)			
		Vuosi n			
Virkamiehet tai väliaikaiset toimihenkilöt <sup>14</sup> (11 01 01)	A*/AD	0,25			
	B*, C*/AST	0,3			
Momentilta 11 01 02 rahoitettava henkilöstö <sup>15</sup>					
Momentilta 11 01 04 04 rahoitettava muu henkilöstö <sup>16</sup>					
<b>YHTEENSÄ</b>		<b>0,55</b>			

### 8.2.2 Toimintaan liittyvien tehtävien kuvaus

- Neuvottelijan avustaminen kalastussopimusneuvotteluissa ja niiden valmistelussa:
  - kalastussopimusten tekemiseen tähtääviin neuvotteluihin osallistuminen kolmansien maiden kanssa,
  - arviointikertomusten ja strategiamuistioiden valmistelu komissaarille,
  - komission kantojen esitleminen ja puolustaminen neuvoston ulkoisessa työryhmässä,
  - jäsenvaltioiden välisten kompromissien löytämiseen osallistuminen ja niiden saattaminen lopullisiin sopimusteksteihin.
- Sopimusten täytäntöönpanon valvonta (seuranta):
  - kalastussopimusten päivittäinen seuranta,
  - taloudellista korvausta, kohdennettuja toimia ja vastuullisen kalastuksen kehittämistä koskevien maksusitoumusten ja maksumääräysten valmistelu ja tarkastaminen,

<sup>14</sup> Kyseisen henkilöstön kustannukset EIVÄT sisälly viitemäärään.

<sup>15</sup> Kyseisen henkilöstön kustannukset EIVÄT sisälly viitemäärään.

<sup>16</sup> Kyseisen henkilöstön kustannukset sisältyvät viitemäärään.

- säännöllinen raportointi sopimusten täytäntöönpanosta,
  - sopimusten arviointi: tieteelliset ja tekniset näkökohdat,
  - neuvoston asetus- ja päätösluonnosten valmistelu, sopimustekstien laadinta,
  - hyväksymismenettelyjen käynnistäminen ja seuranta.
- Tekninen apu:
    - komission kannan valmistelu sekakomiteaa varten.
  - Toimielinten väliset suhteet:
    - komission edustaminen neuvottelumenettelyyn liittyvissä asioissa neuvostossa, Euroopan parlamentissa ja suhteissa jäsenvaltioihin,
    - vastausten laatiminen parlamentin jäsenten kirjallisiin ja suullisiin kysymyksiin.
  - Yksiköiden välinen koordinointi ja komission sisäiset lausuntokierrokset:
    - yhteyshenkilönä toimiminen muiden pääosastojen suuntaan sopimusten neuvottelemista ja seurantaan koskevilla asioilla,
    - komission sisäisten lausuntokierrosten toteuttaminen ja tiedusteluihin vastaaminen.
  - Arviointi:
    - vaikutusarvioinnin ajantasaistamiseen osallistuminen,
    - tavoitteiden saavuttamisen ja määrällisten indikaattoreiden analysointi.

### 8.2.3 Henkilöresurssien lähteet (henkilöstösääntöjen alainen henkilöstö)

*(Jos lähteitä on useita, ilmoitetaan kustakin lähteestä peräisin olevien virkojen ja/tai toimien määrä)*

- X Korvattavan tai jatkettavan ohjelman hallinnointiin osoitetut tämänhetkiset virat ja/tai toimet
- Vuosistrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä vuonna 2005 koskevassa menettelyssä jo myönnettyt virat ja/tai toimet
- Vuosistrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä seuraavassa menettelyssä pyydettävät virat ja/tai toimet
- Hallinnoinnista vastaavan henkilöstön nykyisten virkojen ja/tai toimien uudelleenjärjestely (henkilöstön sisäinen uudelleenjärjestely)

- Vuodeksi n tarvittavat virat ja/tai toimet, jotka eivät sisälly toimintastrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvään, kyseistä vuotta koskevaan menettelyyn

#### 8.2.4 Muut viitemäärään sisältyvät hallintomenot

(11 01 04/05 – hallintomenot)

tarkkuudella) miljoonaa euroa (kolmen desimaalin

Budjettikohta: 11010404 (numero ja nimike)	Vuosi n			YHTEEN- SÄ
<b>1. Tekninen ja hallinnollinen apu (henkilöstökust. mukaan luettuina)</b>				
Toimeenpanovirastot <sup>17</sup>				
Muu tekninen ja hallinnollinen apu				
- sisäinen				
- ulkoinen (syvänmerenrapuja koskeva tutkimus)	0,05			
<b>Tekninen ja hallinnollinen apu yhteensä</b>	<b>0,05</b>			<b>0,05</b>

#### 8.2.5 Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot, jotka eivät sisälly viitemäärään

tarkkuudella) miljoonaa euroa (neljän desimaalin

Laji	Vuosi n			
Virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt (11 01 01)	0,0594			
Momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö (ylim. toimihlöt, kans. asiantuntijat, sopimussuhteinen hlöstö jne.) (budjettikohta ilmoitettava)				
<b>Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot yhteensä (EIVÄT sisälly viitemäärään)</b>	<b>0,0594</b>			

#### Laskelma – Virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt

<sup>17</sup> Tässä olisi viitattava asianomaisia toimeenpanovirastoja koskeviin rahoitusvelvityksiin.



*Tarvittaessa viitataan kohtaan 8.2.1*

- 1A = 108 000 € x 0,25 = 27 000 €
- 1B = 108 000 € x 0,15 = 16 200 €
- 1C = 108 000 € x 0,15 = 16 200 €
- Yhteensä: 59 400 € (0,0594 milj. euroa vuodessa)

Kaikki yhteensä: 59.400 € vuodessa (0,0594 milj. euroa vuodessa)

**Laskelma** – momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö

*Tarvittaessa viitataan kohtaan 8.2.1*

8.2.6 Muut hallintomenot, jotka eivät sisälly viitemäärään

miljoonaa euroa (kolmen desimaalin

tarkkuudella)

	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	YHTEEN- SÄ
11 01 02 11 01 – Virkamatkot	0,010			0,010
11 01 02 11 02 – Konferenssit ja kokoukset	0,0015			0,0015
XX 01 02 11 03 – Komiteoiden kokoukset <sup>18</sup>				
XX 01 02 11 04 – Selvitykset ja kuulemiset				
XX 01 02 11 05 – Tietojärjestelmät				
<b>2. Muut hallintomenot yhteensä (XX 01 02 11)</b>				
<b>3. Muut hallintomenojen kaltaiset menot</b> (eritellään budjettikohdittain) VMS:ää koskevat tutkimukset ja tekninen apu, VMS:n juridiset puitteet, teknisen henkilöstön kouluttaminen VMS:ää varten Budjettikohta 11 01 04 04	0,09			0,09

<sup>18</sup> Ilmoitetaan, millaisesta komiteasta on kysymys ja mihin ryhmään se kuuluu.

<b>Hallintomenot yhteensä lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EIVÄT sisälly viitemäärään)</b>	<b>0,1015</b>			<b>0,1015</b>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------	--	--	---------------